



The Sixteenth-Century Statutes of the Confraternity of San Francesco in Orvieto

Mara Nerbano

Volume 31, Number 1, Spring 2020

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1100131ar>

DOI: <https://doi.org/10.33137/confrat.v31i1.36863>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Iter Press

ISSN

1180-0682 (print)

2293-7579 (digital)

[Explore this journal](#)

Article abstract

This article presents the 1573 statutes of the flagellant confraternity of San Francesco in Orvieto (founded 1323) and provides a transcription of these statutes. It describes the manuscript, analyses its attribution to this confraternity, and briefly summarises the confraternity's own history.

Cite this article

Nerbano, M. (2020). The Sixteenth-Century Statutes of the Confraternity of San Francesco in Orvieto. *Confraternitas*, 31(1), 16–34.
<https://doi.org/10.33137/confrat.v31i1.36863>

The Sixteenth-Century Statutes of the Confraternity of San Francesco in Orvieto*

Mara Nerbano

Summary: This article presents the 1573 statutes of the flagellant confraternity of San Francesco in Orvieto (founded 1323) and provides a transcription of these statutes. It describes the manuscript, analyses its attribution to this confraternity, and briefly summarises the confraternity's own history.

The Identification Problem

The Archivio di Stato of Orvieto owns a small parchment manuscript entitled “Capitoli della confraternita di S. Francesco 27 agosto 1573.”¹ This title caught my attention a few years ago, when I saw it listed in the “Buccolini” inventory in the study room and marked with a no. 1.² When I examined the text, I discovered that it was the statutes of a flagellant brotherhood. In line with the entry in the inventory, I assumed that the manuscript belonged to the Confraternity of San Francesco, founded on 1 October 1323, which in 1405 also owned the so-called *Laudario Orvietano*.³ The discovery seemed to be of considerable importance not only because so few documents have survived the dispersion of confraternity archives in

* I wrote this article during the COVID-19 lockdown. This would not have been possible without the help of many people who provided me with otherwise inaccessible materials and information. I thank the staff of the libraries and archives who answered my emails for information and, in particular, Mara Luigia Alunni (Archivio di Stato di Orvieto), Lilia La Neve (Biblioteca Comunale di Orvieto) and Luca Giuliani (Archivio Storico Diocesano di Orvieto). I also thank Riccardo Passagrilli (Servizi Culturali del Comune di Amelia) for providing me with information on the current location of the statute of the Confraternity of San Girolamo in Amelia. For the codicological and paleographic description I took advantage of the advice of Corinna Mezzetti (Archivio Storico Comunale di Ferrara) and Chiara Quargnolo (Soprintendenza Archivistica e Bibliografica Piemonte e Valle d'Aosta). I also discussed some aspects of my research with Isabella Farinelli (Archivio Storico Diocesano di Perugia), Chiara Guerzi (Accademia delle Belle Arti di Frosinone), and Ilaria Taddei (Université Grenoble Alpes). A very special thanks to Konrad Einsebhler (University of Toronto) for his careful editing of the text and for the corrections and integrations he recommended.

¹ ASO, Archivi Vari, Ospedale di Santa Maria della Stella, ms. 829. See the transcription in the appendix below.

² ASO, Inventario sommario, 1, Buccolini, *Comune di Orvieto*, 69.

³ BNR, ms. Vitt. Em. 528. The *laudario* was first published in Tenneroni, *Sacre rappresentazioni delle fraternite di Orvieto*; then in Scentoni, *Laudario Orvietano*.

Orvieto, but also because it added another piece to the history of the most famous and important flagellant confraternity in town.⁴

Some aspects of the document were, however, problematic. To begin with, the date 27 August 1573 given in the inventory entry could be misconstrued. It is taken from a handwritten note at the end of the last chapter in the statutes, but this is not the date of the statutes; it is, instead, the date when Timoteo Mucci, vicar general of the diocese of Orvieto, confirmed and approved the statutes. The text itself may well be older. Also, the heading that precedes the list of rules was enigmatic: “In Christi nomine, amen. Incipiunt capitula Divi Hieronimi.” Why this reference to St. Jerome?

I found an explanation when I discovered that the Confraternity of San Girolamo in Posterola, in the town of Amelia (Umbria), owned an almost identical statute, but from a later time, that is, from the time of Pope Urban VIII (r. 1623–1644).⁵ Broadening my research, I was also able to ascertain that in 1626 the Confraternity of San Girolamo in the town of Foligno had published a statute that was clearly a reworking of this same text.⁶

There was a confraternity dedicated to St. Jerome in Orvieto, as well, but we know very little about it. The nineteenth-century scholar Tommaso Piccolomini-Adami reported that in 1495 the ‘Society’ of San Girolamo, composed of noble citizens of Orvieto, received from Bishop Giorgio della Rovere (r. 1476–1515) the monastery of the nuns of Sant’Agnese, in whose

⁴ On this brotherhood see Henderson, “Piety and Heresy in Medieval Orvieto,” 302–306 and *passim*; Frank, *Bruderschaften im spätmittelalterlichen Kirchenstaat*, 257–298; Frank, *Le confraternite di Orvieto e di Assisi*. On the group’s theatrical activities see Nerbano, *Il teatro della devozione*, 29–33, 149–150 and *passim*.

⁵ The *Statuto della Confraternita di S. Girolamo in Posterola di Amelia* is held in AVA, Archivio della Confraternita di San Girolamo, ms. 1; it was transcribed by Giovanni Spagnoli, a retired notary and local history expert; see <http://www.giovannispagnoli.com/statuti/san-girolamo/san-girolamo.html> (last accessed 6 March 2021).

⁶ The Biblioteca Comunale di Foligno owns two copies of the printed booklet *Origine e capitoli della venerabil Compagnia di S. Girolamo di Foligno*; I thank them for providing me with the digital copy. The diffusion of these statutes should be further investigated. I have not yet been able to examine the *Capitoli e Regolamenti della Confraternita della Beata Vergine della Pietà, e di S. Girolamo dell’Olmo*, in Firenze (BML, ms. Ashb. 969) or the *Capitoli della Compagnia di S. Girolamo detta poi di S. Michele Arcangelo ossia del Ghironcello* of Lucca (BSL, ms. 2521), dated 1508 and post-1526 respectively, but I suspect that they bear many similarities with the statute under consideration. A possible connection of the Umbrian statutes with Tuscany is suggested by the fact that the Company of San Girolamo of Perugia met in an oratory called ‘La Buca,’ which echoes the alternative name ‘Buca di San Girolamo’ of the flagellant confraternity of the Beata Vergine della Pietà in Florence. See Sebgondi, *Tre confraternite fiorentine*, 15; Eisenbichler, *The Boys*, 23–24 and *passim*; Savigni, *Le confraternite lucchesi*, 440–441; Nessi, *La confraternita di S. Girolamo in Perugia*, 93.

church the confraternity used to meet.⁷ It was probably founded not long before this date. Indeed, in 1510 the chronicler Tommaso di Silvestro related that a “Company under the Rule of Saint Jerome” (“Compagnia della Regula de Sancto Jeronimo”) had existed “for several years” (“da già più anni”) and “many citizens and some of the most important ones” (“molti ciptadini et delle principale”) were part of it. The confraternity had “some chapters and rules of theirs” (“certi loro capytuli et ordinatione”). It met every Saturday night to perform “some ceremonies of theirs” (“certi loro cerimonii”), to say “a certain office and prayers” (“certo offitio et oratione”) and to confess their sins publicly. The association was also engaged in philanthropic activities. That year, in fact, they had begun to provide dowries for needy girls, while previously they distributed alms to the poor. The monies for this charitable work were collected every Sunday at the gates and in the choir of the Cathedral of Santa Maria by two brothers wearing their confraternity gown. The brothers also accompanied the dead to the burial. Each month, six confraternity members were appointed for this work. Whenever someone died, they donned their confraternity gown and four of them carried the body on a noble and beautiful bier especially made for this purpose, while each of the other two brothers carried a lighted torch.⁸ On 14 February 1556 Cardinal Girolamo Simoncelli (1522–1605), bishop of Orvieto, promoted the establishment of a Confraternity of Misericordia in the church of Sant’Agnese and the Society of San Girolamo was soon incorporated into it, thereby ceasing to exist.⁹

Could the chapters mentioned in Tommaso di Silvestro’s chronicle be the same ones I had found? This is very unlikely. There are many aspects that do not match: the alleged statutes of the Confraternity of San Francesco decreed that meetings be held on Sunday morning, not on

⁷ Piccolomini-Adami, *Guida storico-artistica della città di Orvieto*, 209–210. The Society of San Girolamo in Orvieto was probably younger than the Company of San Girolamo in Perugia, established by Saint James of the Marches (ca. 1391–1476) in 1445, but older than the Company of San Girolamo in Foligno, established in 1544 by the friar Pietro Eremita da Amatrice, or the Society of San Girolamo in Posterola in Amelia, whose oldest document dates to 1568 (I thank Emilio Lucci, archivist of the Archivio Storico Diocesano of Amelia, for this information). On the origin of the two confraternities of Perugia and Foligno see respectively Nessi, *La confraternita di S. Girolamo*, 84–85, and [Iacobilli and Salvati], *Origine e capitoli della venerabil Compagnia di S. Girolamo*, 4.

⁸ Fumi, “Diario di ser Tommaso di Silvestro,” 427–429.

⁹ Piccolomini-Adami, *Guida storico-artistica*, 210; and Poli, “La confraternita della Misericordia di Orvieto,” 32. The statutes of the Confraternity of the Misericordia were recently published in Pietrantozzi, “Lo statuto della confraternita della Misericordia di Orvieto,” 273–291.

Saturday evening;¹⁰ moreover, they did not contain any mention of the collection and distribution of alms, nor of the brotherhood's service to the dead. Finally, the information we have indicates that by 1573, the date on the statutes in question, the Society of San Girolamo had already been amalgamated into the Misericordia and ceased to exist as an entity.

The most convincing hypothesis, instead, is that the Confraternity of San Francesco took the chapters of the Society of San Girolamo as a model, adapting them to its own needs. In fact, although it may seem unusual that an ancient brotherhood with a very prestigious past would adapt and adopt the regulations of a younger group, we find that in Orvieto there is at least one such case: namely, that of the Confraternity of San Domenico, which in the fifteenth century adopted the statutes of the sixteenth-century Confraternity of Santissima Annunziata.¹¹

I initially considered a third possibility and speculated that the statutes could have changed hands. That is, they could have originally belonged to the Society of San Girolamo and reflected a set of regulations older than those that were in force at the time of Tommaso di Silvestro; then, later, they could have been given to the Confraternity of San Francesco, either because their own statutes were no longer current, or because the Society of San Girolamo had been dissolved. Such a hypothesis, however, seems unlikely.

Let us now try to see if we can draw out other information from an analysis of the material characteristics of the manuscript.

Description of the Codex

The Orvieto statutes are written on parchment. The booklet is a sextodecimo (16mo), ca. 110 x 170 mm. in size, and consists of 28 leaves. The first and last leaves, that is, the two outer leaves, are unnumbered and serve as the front and back cover. The internal leaves are numbered in pencil on the recto. The verso of the front cover contains the index of chapters in the volume, while folios 1^r to 24^r contain the statutes themselves; folios 24^v–26^v are blank.

¹⁰ The Society of San Girolamo in Posterola in Amelia and the Company of San Girolamo in Foligno also met on Saturday nights, as indicated in their respective statutes.

¹¹ Piccolomini-Adami, *Guida storico-artistica*, 231–232. My thinking is based on the hypothesis of a continuity both of the brotherhood of San Francesco and San Domenico from the Middle Ages to the following centuries. Piccolomini-Adami argues instead that the Confraternity of San Domenico was established in 1560 in a small church on the homonymous square, where it still stood in his time (but perhaps it had only transferred its headquarters?). On the history of the Confraternity of San Domenico see Henderson, “Piety and Heresy in Medieval Orvieto,” 298–302; Frank, *Bruderschaften im spätmittelalterlichen Kirchenstaat*, 257–298; Frank, *Le confraternite di Orvieto e di Assisi*; for its theatrical activity see Nerbano, *Il teatro della devozione*, 151 and *passim*.

The front cover recto bears variously datable titles and annotations. At the top there is the title “Capitole” written in brown ink with an elaborate capital initial in a humanistic gothic hand that can be dated to the end of the fifteenth century or early sixteenth. Next to the title, a later, seventeenth-century cursive hand corrected the word “Capitole” by over-writing an “i” on the final “e” and added the phrase “della fraternita / di S(an) Fra(n)c (esc)o” in what is now a very faded brown ink. Under the title, a nineteenth-century hand wrote in a darker ink “Capitoli della Confraternita / di S. Francesco 27 Agosto / 1573.” On the upper left, this same hand also wrote “N. 29 / XX”, probably a previous library shelf-mark. On the back cover we can see the note “Codice di 28 pagine”, perhaps written by the same nineteenth-century hand, and the stamp of the Congregazione di Carità. Two pre-printed paper labels of the Ospedale di Santa Maria della Stella and the Archivio Storico di Orvieto are glued to the outside of the volume, partially overlapping: both have handwritten notes indicating previous shelf-marks and the number 829.

Inside the manuscript we can identify three hands, as follows:

Hand A. This first hand wrote the index on the verso of the front cover and the first thirteen chapters (fols. 1^r–23^v). The ink is sepia for the chapters and red for the index, headings, and capitals at the beginning of each chapter. The hand is a humanistic gothic from the end of the fifteenth century or early sixteenth.

Hand B. The second hand made a few corrections to the text and added the last chapter (fols. 23^v–24^r). The ink is brown-gray; the hand is a beautiful seventeenth-century humanistic cursive.

Hand C. The third hand is that of Timoteo Mucci, the bishop’s vicar, who on 27 August 1573 signed the approval of the statutes (fol. 24^r). The ink is blackish-brown; the hand is a humanistic cursive with characteristics similar to hand B.

Stages of Drafting the Manuscript and its History

The statutes were drafted in two stages. The majority of the chapters were written at the end of the fifteenth century or, perhaps more likely, at the beginning of the sixteenth. They cover various aspects of the associative and institutional life of the group, starting from the behaviour that the members had to observe both inside and outside the oratory (chapters I–II). If members failed to observe these guidelines, the confraternity governor was charged with ‘correcting’ them by imposing an appropriate ‘punishment’ (chapters III–IV). The governor’s position was renewed every four months in line with a precise ceremonial (chapters V–VI). The confraternity’s roster of officers also included a superintendent (*proveditore*), a sacristan (*sacristano*), a chamberlain (*camorlengo*), a master of ceremonies

(*cerimonieri*), two masters of novices (*mastri de li novitii*), and two nurses or peace-makers (*infermieri e paceri*) (chapters VI–XI). The confraternity carried out the rite of discipline and sang religious songs (*laude*) every week on Sunday as well as on many other occasions (chapter XII). The spiritual life of members was overseen by a corrector (*correttore*), who also served as confessor, chosen from among the Franciscan friars (chapter XIII).

The statutes were revised in 1573 when a few corrections were made and a new chapter was added. The changes went in two directions: on the one hand, the chaplain replaced the choir in the liturgy for the election of officers (fol. 10^{r-v}; here p. 26), while on the other, the payment of membership fees and other contributions became no longer obligatory but only recommended (fols. 5^v, 16^v and 21^v; here pp. 25, 28, 30). The new chapter added to the statutes introduced the obligation to attend Mass celebrated in the confraternity's oratory on the first Sunday of each month.

The revised statutes were confirmed on 27 August, the same day in which Alfonso Maria Binarini (1510–1580), bishop of Rieti, began his apostolic visit of the diocese of Orvieto.¹² This coincidence does not seem accidental: it is reasonable to assume that the imminent apostolic inspection prompted the confraternity to quickly have its statutes reviewed and approved. From 12 to 15 September, Bishop Binarini visited seven flagellant confraternities, or *fruste*, in the diocese and examined their statutes, accountings books, as well as their inventories of movable and immovable goods. These were the confraternities of San Francesco, Santa Maria della Stella, San Michele Arcangelo, San Domenico, Sant'Agostino, San Giovenale, and San Giovanni Battista.¹³

The statutes do not contain any indication on the identity of the brotherhood that owned this manuscript, apart from the reference to St. Jerome mentioned above. The reference to the Confraternity of San Francesco appears only on the front cover of the codex and dates from a later period, but is compatible with the contextual data we have just reported. The presence of the statutes in the archival fund of the Ospedale di Santa Maria della Stella supports this attribution. We know, in fact, that when the apostolic commissioner Martino Innico (or Ignazio) Caracciolo (1713–1754) suppressed the confraternities of the Concezione, San Francesco and Sant'Agostino in Orvieto on 3 February 1739, he allocated their assets to the reorganization of the orphanage annexed to the

¹² The apostolic visitation took place from 27 August to 2 November. On Bishop Binarini and the context of his reform action in Orvieto see Urbani, "Le confraternite del Santissimo Sacramento della diocesi di Orvieto," 181–182.

¹³ AVO, Visite pastorali, *Visita apostolica di mons. Alfonso Binarino*, 66–73, 76.

hospital of Santa Maria della Stella.¹⁴ The inventory of the properties of the Confraternity of San Francesco that were incorporated into the hospital was drawn up on 14 February: it listed, among other things, “N° 67 different books partly large, and partly small, concerning the interests of the aforementioned company, one of which is all in parchment” and “several bunches of different writings relating to the aforementioned interests.”¹⁵

What happened next is also historically verified. After the Unification of Italy, the administration of charities was transferred to the local Congregazione di Carità. On 28 November 1867 the Ospedale di Santa Maria della Stella and the orphanage attached to it were entrusted by royal decree to the Carità.¹⁶ Finally, between 1873 and 1875, the historian and archivist Luigi Fumi carried out the reordering of the Archivio Comunale of Orvieto. In the inventory that resulted from his work we read: “In order to better safeguard the conservation of the hospital’s papers, it was agreed that a collection of the most ancient of these papers, parchments and manuscripts on parchment, should be deposited in the Archivio Comunale, where they will be kept in a distinct series, which of course is only right.”¹⁷ Among the relocated documents was codex 829, which since then has been held by this archive.

ACCADEMIA DELLE BELLE ARTI DI CARRARA

¹⁴ A copy of the document is kept in ASO, Archivi Vari, Ospedale di Santa Maria della Stella, reg. 2, folios 2^v–8^r. The measure was part of the reform of the institutions that looked after abandoned children promoted by Pope Clement XII, on which see Cajani, “Decentramento e riforma dell’assistenza agli esposti,” 265–266.

¹⁵ “N° 67 libri diversi parte grandi, e parte piccoli concernenti gl’interessi di detta compagnia, uno de quali è tutto di cartapecora [...] Diversi mazzetti di scritture diverse attinenti a detti interessi”; ASO, Archivi Vari, Ospedale di Santa Maria della Stella, reg. 2, fol. 18^v.

¹⁶ On the management of the hospital by the Congregazione di Carità see Moretti, “La Congregazione di Carità di Orvieto,” 223–228.

¹⁷ “Al fine di tutelare meglio la conservazione delle carte dell’Ospedale, si convenne che delle più antiche, pergamente e codici membranacei, si facesse una raccolta da depositare nell’Archivio del Comune, ove fu inteso di allegarle in serie distinta, quale naturalmente loro doveva spettare.” ASO, Inventario sommario, 38, Fumi, *Archivio segreto del Comune di Orvieto*, 330.

Luigi Fumi (1849–1934) was an archivist and historian from Orvieto: between 1873 and 1875 he oversaw the reorganization of the Archivio Segreto of the Comune di Orvieto and retained the honorary position of Prefetto dell’Archivio Storico di Orvieto even when his career in the administration of the public archives took him far from his hometown. On his work in the Orvieto archive see Rossi Caponeri, “Mi misi dentro a le segrete cose.”

Appendix

Capitoli della confraternita di S. Francesco 27 agosto 1573.*

Questi sonno li capitoli:

Delle obligatione. Capitolo I

Delle obligatione. Capitolo II.

Delle correctione. Capitolo III.

Del governatore. Capitolo IIII.

Delli divieti. Capitolo V.

Della electione. Capitolo VI.¹⁸

Al sacristano. Capitolo VII.

Del proveditore. Capitolo VIII.

Al camorlengo. Capitolo IX.

Al mastro de li novitii. Capitolo X

Delli infermieri et paceri. Capitolo XI.

Delle oratione, offitii, cerimonie et tornate. Capitolo XII.

Delle correctione et confessione et confessori. Capitolo ultimo XIII.

In Christi nomine, amen. Incipiunt capitula Divi Hieronimi.

Delle obligatione. Capitolo I.

“Pro omnibus mortuus est, ut et qui vivunt, ja[m] non sibi vivant, sed ei qui pro ipsis mortuus est et resurrexit” [2 Cor. 5, 15]: ma el Segniore per tutti, accioché anche tutti li viventi non essi vivano, ma el Segniore, perché per loro è morto et è resusitato. Però, figlioli mei, siate obligati a dedicare tutta la virtù vostra al suo servitio, et adorare lui solo et osservare li soi sancti commandamenti, et la gratia che Jesù ve ha concessa non la scacciate.

Venite omne domennica matina et omne altra tornata che ve sarà nota in questo nostro sancto oratorio, lassando de fore qualunque pensiero de fare altro effecto che de vostra salute et penitentia de’ vostri peccati.

Gionti, picchiate et risposto ve sia: “Laudato Dio.” Respondendo: “Per sempre,” intrate; et direte a collui che aspetta: “Va’ in pace,” et aspettarete el compagno. Dapoi pigliate el loco ne l’oratorio, mettendo el segnio a la tavola de bianco, et si hai scuse metterai de negro. Et poi ve ne andarete

* To facilitate reading, I have expanded the abbreviations and modernized the capitalization, punctuation, accents, apostrophes, and separation of words.

¹⁸ In the codex the scribe inadvertently reversed the order of the entries for chapters VI and VII; I have corrected the order.

ad ingenuchiare a' piede del banco del governatore, et starrai tanto che te sia facto cenno. Et, facto el cenno, baccia la terra. Et dapoi, essendo comen-zato lo offitio, va' al loco, sempre ponendote apresso al banco dove è vacuo; et, non essendo cominciato l'offitio, vada a la lectione overo a la oratione dove meglio trovarai Jesù Christo. Facto el terzo cenno, in scilentio et senza strepito vada ne l'oratorio, ponendosi sempre apresso al banco, apresso l'uno a l'altro et non spartiti, sequitando l'offitio et altre devotione sempre cum iocundità et senza mormoratione.

Haverete a tenere silentio da una Avemaria a l'altra. Haverete a fare le scuse che ve sonno imposte, cominciando dal lato del governatore, et farle per ordine. Haverete a fare la elemosina alla cassetta de' poveri et de li infermi, chi pò. Dapoi, a chi fosse data la correctione, suorte alegramente, non cercando perché, né mai scusandose, ma obedisca alegramente. Ogni errore et dissonantia che facesse, havete a dire vostra colpa et non lassare indrieto. Non havete mai a partire de coro senza licentia, né impacciarve de l'offitio de altri, ma presto obedire, senza dire: "Non so," over: "Non posso."

La confessione per lo meno una volta el mese, et chi lasasse doi mesi se intenda raso ancora. Havete a comunicarve quattro volte l'anno: una alla parrocchia, cioè la Pasqua de Resurrectione; per lo Spiritu Sancto, per la Asumptione de la Madonna et per Natale, queste tre ne l'oratorio. Et quando alcuno lassasse due volte se intenda raso. Et si alcuno havesse casione legitima de non venire, per infirmità o per absentia o per altra casione, mande la scusa et el segno de la confessione. Et si alcuno, ad omni offitio de governatore, per lo meno una volta non ce vada potendo, benché mande el segno de la confessione, se intenda raso. Sforzandose però andare continuo. Et non ve ingannate, ché sarete privati de gran fructo.

Delle obligatione. Capitolo II.

Havete a dire omni giorno septe Paternostri et septe Avemarie in memoria delle septe ore canoniche nelle quale el Salvatore pati. Ogni dì el *De profundis* doi volte per le anime de li morti; et chi non lo sa dica tre Paternostri et tre Avemarie per volta. Et sempre, nel ponerse a mangiare et nel levarsene, direte el Paternostro et la Avemaria. Nella morte de ciaschuno fratello se dica septe volte li Psalmi penitentiali; et chi non li sa dica septe giorni quindici Paternostri et quindici Avemarie; et li sacerdoti tre messe overo septe elemosine de uno quatrino. Li seculari omni dì debia audir messa potendo, et chi non pò dica dieci Paternostri et dieci Avemarie in commutatione, sforzandose de vedere el Segniore. Havete a digiunare el venerdì overo el sabbato, facendove commutare dal confessore nostro. Siate confortati a fare la Quaresma de lo Advento, ché haverete la benedictione da

lo eterno Dio. Siate pregati¹⁹ a pagare omni mese uno baiocho per le spese occorrente, cioè per li infermi, cera et altre spese; et chi non ha el modo l'adomande et sia assoluto.

Havete a usare insieme in lochi honesti et sacri et con persone de bona fama et non suspecte. Havete a vivere casti et netti et non andare a taverne; chi ce andasse, admonito doi volte, a la terza sia raso. Et si fosse alcuno che cadesse nel peccato indicibile, hautane notitia per uno over dui degni de fede, sia publicato et raso. Chi fusse usurario, concubinario, falzario, sia publicato raso, havutone certa notitia. Non debiate mai giocare a gioco vetato, et non solo stare a vedere, ma fugire; et chi giocasse a gioco vetato, correcto prima tre volte, a la quarta sia raso. Non havete mai a trovarve a balli o dove se parle fora de carità fraterna, né de chiesa o soi prelati. Non fate contracti non liciti, né starete con chi li fa. Et tutti che se vesteno in questa compagnia non posse essere de altra; et chi ne fusse sia raso. De cosa che se faccia né dica qui ne l'oratorio, non dirla mai de fori con persona, excepto con li fratelli; et chi la dicesse, correcto doi volte, a la terza²⁰ sia raso. In conclusione, né de dì, né de nocte, non far cosa che non sia licita a uno vero penitente et cristiano.

Delle correctione. Capitolo III.

A te, governatore, con li toi compangni, corregete li fratelli negligenti alle tornate. Chi facesse dissonantia et chi rompesse el silentio, chi non havesse dicti li Paternostri che sonno obligati, chi havesse rendute fave scoperte, chi ridesse o stesse ingenocchione con uno genocchio o apogiato, chi non andasse a sedere sempre l'uno apresso l'altro, chi facesse strepito o altro errore, mandatelo in mezo et corregetelo. Et, si alcuno respondesse overo se excusasse o non obedisse, reduplicate la correctione; non obedendo, li darette la terza; et, si ancora non obedisse, lo publicarete raso.

Dello governatore. Capitolo IIII.

Ancora, si non publicarete rasi quelli che ogni dui mesi non havessero recato el segnio de la confessione da uno de li nostri confessori et non da altri, così quelli che due volte l'anno almeno non se communicano in ne l'oratorio si non sonno impediti et siano nella terra, et si alcuno per lo meno non venga ne l'oratorio una volta per ogni offitio de governatore non essendo impedito, sia publicato raso. Concubinarij, usurarij, giocatori et del peccato indicibile siano publicati rasi. Et si el governatore non facesse

¹⁹ In the codex "siate pregati" is written by hand B in the space between the lines, in place of "havete" crossed out.

²⁰ In the codex "terza" is added in the space between the lines.

quanto et quello che è dicto de sopra, el suo compagno sia obligato publicarlo raso lui, et sennò l'uno l'altro. Et nisuno raso se pò remettere si prima non passe l'anno.

Et una volta l'anno, nel mese de gennaro, se habia a fare uno partito generale. Et si questo li governatori no 'l facesse, se intenda rasi. Et si alcuno havesse el terzo de le fave bianche, se intenda raso. Et chi tractasse cosa alcuna contra la libertà ecclesiastica overo soi mandatarij, se intenda *ipso facto* raso, et questo sia expresso.

Delli divieti. Capitolo V.

“Alter alterius honera portate” [Ad Gal 6, 2]. Però voglio che el governatore habia divieto dal lassato offitio uno anno et li altri suoi compangni el simile, a ciò che ogniuno porte del peso, perché non è bene sempre afaticare uno et non li altri. Li novitij non possono havere offitio nisiuno si non passato l'anno dal dì de la loro intrata. Et *etiam* chi non se fusse comunicato la volta innanti.

Della electione. Capitolo VI.

Prima legere[te] li deveti, dapoi mandarete uno o dui secretarij overo uno de li fratelli con polize et calamaro a l'altare, da poi il cappellano²¹ dica²² lo hymno de lo Spiritu Sancto con le oratione et tre Paternostri et tre Avemarie, pregando Dio che spiri le mente nostre de elegere chi sia più idoneo a tale governo; et ogniuno per ordine scriva una poliza con el nome de chi Dio li spira che habia ad essere el primo governatore, et quello nome che h[a]verà più polize, quello sia el primo governatore; et cusì se faccie per el secondo como de sopra è dicto, et el nome de chi ha più polize la seconda volta sia el secondo governatore; et similmente se facce per el terzo. Et, publicati tutti tre li governatori, se ardino tutte le polize, cominciando il cappellano et seguitando²³ el coro *Te Deum laudamus*, et finito dica²⁴ la²⁵ oratione de la Trinità il detto cappellano.²⁶ Le electione sopradicte hanno ad essere in questo modo: che, finito el Matutino, la prima tornata de aprile et de agosto et de dicembre, si faccia come è dicto.

²¹ In the codex “il cappellano” is written by hand B in the space between the lines, in place of “farete” crossed out.

²² This word is overwritten by hand B above “dire”.

²³ In the codex “cominciando il capellano et seguitando” is written by hand B in the space between the lines, in place of “cantando” crossed out.

²⁴ The word is preceded by “se”, crossed out by hand B.

²⁵ The word is preceded by “la”, crossed out by hand B.

²⁶ In the codex “il detto cappellano” is added by hand B.

La tornata loro, cioè la intrata, sia la prima tornata de l'altro mese, in questo modo: che li governatori passati vadino nel mezo et chiameno li novi, et facto a loro el testamento che in tale heredità se convene, li ponga in mano questi capitoli, le chiave et sigillo, confortandoli alla observantia de essi; dapoi, presoli per mano et postoli a sedere, retornino in mezo et adomandino perdono delli loro errori commessi humilmente; allora el novo governatore li correga et impongali che portino el segnio della confessione la prima tornata. Et così andaranno li altri offitiali, li quali correcti, esso governatore chame li altri novi offitiali, li quali sonno stati facti la tornata nanzi con nove aroti, in questo modo che ne haverete mandato a partito de ogniuno dui. Dapoi el più de le più fave rimangano. Li offitiali sieno questi: uno sacristano, uno proveditore, [uno] camorlengo, uno cerimonieri, maestri de novitij doi et doi infermieri. Et mandato in mezo prima el sacristano, dapoi sequendo, legendo el capitolo, tocca a ciascheduno con qualche altra parola secondo che occorrerà.

Al sacristano. Capitolo VII.

Sacristano, piglia queste chiave cum iocundità et letitia, et exercitarai el tuo offitio con grande caritate, in modo che presso ad ogniuno senza mormoratione. Piglia lo inventario et ogni cosa tiene a tua custodia. Et mai senza licentia cavarai fora alcuna cosa et non mostrare el loco a persona; fa' che sij sollicito ad aprire, trovar li libri, accender li lumi, spazare in modo che sia netto el luoco, et fa' non manche mai alcuna cosa. Quando havessi bisogno de aiuto, te damo el proveditore per compagno et altri non pigliare senza nostra licentia. Vogliamo che con lui possi parlare et non con altri per necessità del luoco; et per expresso te dicemo che quando tu vedessi alcuno che parlasse, overo facesse errore alcuno, farli cenno et faccene avisato. Sappi che tu hai ad essere la consolatione de questo luoco. Te pregamo usi grande sollecitudine et diligentia.

Al proveditore. Capitolo VIII.

Proveditore, l'offitio tuo è iusta el peso de l'offitio, et non solamente tenere al libro le rassegne delli fratelli che vengono et notare le confessione et comunione, ma essere pietoso verso li negligenti, andarli a trovare a casa et sollecitarli. Così terrete el libro grande et dove siano scripti tutti li fratelli, così li fratelli morti et li vivi et rasi, et così tutti li offitiali a tempo per tempo, et haverete li confessori et correctori ciascuno al suo luoco spartito. Uno terzo libro terrete delle deliberatione, partiti et inventario. Apresto terrete due borsie: in una metterete tutti li fratelli et ne l'altra quando trarete li nove aroti de mano in mano, tanto che sia vota; et ànnosi a trare ad ongni principio de offitio, dando divieto a li novitij absenti et altri offitij et a quelli

che del mese passato non fusse notata la loro confessione; et sia in libertà del governatore a sostituire quando mancano. Sarà ancora a vostra custodia la tavola de la rassegnia, scrivendo di novo chi entra et cancellando li morti et rasi. Siate sollicito et aiuterete el sacristano, compararete cera, legnia, olio et quello che fa bisogno, adomandando li denari al camorlengo.

Al camorlengo. Capitolo IX.

Camorlengo, desideramo stare in pace. Però atende a riscotere da li fratelli et non fare summa et sij sollicito de trovare li fratelli et sempre sollicitarli. Terrete uno libro de intrata et essita et quaderno nel quale porrai tucti li fratelli debitori de baiocchi dodici l'anno, da pagare ogni mese uno baiocho. Sarete sollicito a riscotere, ché hanno a provvedere ad ogni nostro bisogno, et darai li denari che bisognasseno allo proveditore; et, facendo spese extraordinarie, non pagate senza partito de governatore. Et harete a render conto nella ussita vostra al vostro suocessore fra dieci dì, sinnò se intenda raso.

Al maestro de novitij. Capitolo X.

Recordase a voi, mastro de novitij, che la gratia che recevesti la facciate a l'altri. Per expresso ve se dice che de manco de anni diciotto et la experientia non cercate de mettere alcuno; et non h[a]veremo per inconveniente se recusassi homini de grande stato, si già non vedessi in loro grande mansuetudine, imperò che rare volte la carne è obediante a lo spirito. Terrete questo modo nanzi che li scriviate a la tavoliccia: informareteve bene et havuta bona informatione li scriverete ad una tavoluccia, la quale starà da la taula²⁷ della resegnia; et statice tre tornate, et non essendo stati excancellati o dictovi alcuna cosa, li scriverete al vostro quaternuccio; et, date a loro informatori secreti, li farete poi confessare. Dapoi, ito a partito fra li aroti, benché se stime tutti siano contenti, pur per tenere ordine, facto el partito, andarete con quello, lo metterete inanzi, overo con li informatori, et legereteli le obligatione con altre parole, dicendo che si pensi prima. Et, si ve dice esser contento, faretelo prima confessare et comunicare. Dapoi, hauta la fede, lo mandarete a partito; et, vento per li tre quarti, benché speramo habia ad esser per tutti, lo condurete l'altra tornata al loco et esortateli a portare una falcola²⁸ de cera. Et haverete diligente cura che homini sonno, perché uno solo potrebbe essere casione de la ruina de

²⁷ In the codex "taula" is written by hand B in the space between the lines.

²⁸ In the codex "esortateli a portare una falcola" is written by hand B in the space between the lines, in place of "direteli arechi una libra" crossed out.

questo luoco. Fate siano necti et puri, senza duplicità, et che siano homini che temano lo honore.

La intrata loro sia in questo modo: che quel fratello che lo mette innanzi lo conduca nel luoco deputato, et ello sia el maestro. Et, amonitoli como hanno a fare, cioè che intrando dentro hanno a fare reverentia a l'altare, dapoi al governatore, et inginocchiarsi in terra tanto che li sia facto cenno; dapoi basci la terra et vade a l'altare, essendoe parato uno sacerdote che facce a loro l'entrata, cominciando el *Miserere* et et sequiti l'ordine; et, facto el cenno, vadino et baschino l'altare offerendo la cera. Dapoi tenghino ordine a dare la pace. Dapoi, posti li fratelli a sedere et loro ritornati in ginochione, el sacerdote recorde a loro el fructo de la perseverantia, el silentio et qualche parola li dica *sub* brevità, secondo che Dio lo spira, et recognosca el dono che Dio li ha facto et la observantia de questi capitoli. Dapoi, andando in sacristia a cavarle le veste, tornino ne l'oratorio; et, usito de sacristia, el governatore el piglie per la mano et ponghilo a sedere apresso al banco del governatore. Et così ne haverete cura de loro de farli dare lume et libro et quello fa bisogno et mostrarli l'ordine dell'offitio et sollicitarli allo amore de Dio. Et non solo a li vostri novitij, ma a tutti quelli del luoco havete ad usare carità et sollicitarli, et amoniteli che stieno reverenti con li occhi bassi et non apogati.

Infermieri et pacerij. Capitolo XI.

Lo offitio vostro con grande carità vole essere exercitato, et non solo a li infermi corporali, ma a quelli de lo spiritu. Si fusse alcuno fratello negligente et non fusse de honesta vita, confortarlo al venire al loco, amonirlo et far che la piaga se sani. A quelli che havesseno odio o differentia, vedere de intendere et metterce acordo. A quelli infermi del corpo, andareteli a visitare, facendoli confessare et comunicare et provederlo de quello fa bisogno, cioè medici et medicine et domandar denari al cammorlengo. Et, si alcuno morisse, farete dire trenta messe, così recordarete allo governatore lo Offitio, così recordino ogni tornata infine ad uno mese a farli l'obbligo. Così recordarete l'Offitio depoi el dì de' Morti, cioè la prima tornata, chi sa a dire tutti tre li Nocturni de' Morti. Quando ce fusse sacerdoti che li volesseno dire, intendete. Così onni mese havete a far dire nella compagna l'Offitio de' Morti et maxime la invernata.

Delle oratione, offitij et cerimonie et tornate. Capitolo XII.

"Domus mea domus orationis vocabitur" [Is. 56, 7]. Figlioli, disponetevi a fare sacrificio de li corpi vostri al dolce²⁹ Jesù. Representatevi ogni

²⁹ In the codex: dolci.

domennica matina et così le tornate che ve saranno dicte, como è el mer-cordi de la Quatragesima et molte vigilie, secondo ve sarà dicto, nelli quali mer-cordi de Quaresma se dica li Salmi penitenziali con le Letanie et ora-tione, et ogni altra tornata se dica el Matutino de la Madonna. Ma prima, venendo li fratelli ne l'oratorio et non essendo più che tre, se comenzi la lectione spirituale et devota preparandove alla penitentia. Et, facto cenno, dica el lettore: "Tu autem, Domine, miserere nobis." Et allora se comenze l'offitio. Et fornito l'offitio se facce le excuse delli fratelli absenti et el governa-tore imponga le prece et poi dica o facce dire qualche parole ad conforto de la penitentia. Et, mentre se danno le prece, el sacristano dia le discipline, ingenuchiandose prima nanzi al governatore, e poi le dia con reverentia, et chi le piglia facce el simile, baciando la disciplina. Et, facto coprire um poco el lume con la linterna, el cerimoniero imponga le stantie in secreto et altre devotione et laude, et mentre se dice le stantie se sta fermo, et quando se dice el *Paternoster* ognuno se batteno, et facto cenno ogniuno se ferme; et, finite le stantie, se dica el *Miserere*, overo qualche parole de penitentia, over de la Passione de Jesù Christo, battendose ogniuno con amaritudine et dolor de' suoi peccati, et facto cenno ogniun se ferme. Et poi se dia le prece cusì particolare como generale, et per vivi et per li morti, o battendose o in silentio, como piace a li impositori de dicte prece. Et, finite quelle, el gov-ernatore dia licentia che ogniuno se rivesta, et chi à a dicer la laude la dica; et, finita la laude, el governatore comenze el *Nunc dimittis*, et quando se dice "Lumen ad revelationem gentium" se cave fora el lume, sequitando tutto el salmo col *Miserere* et altre oratione sequente; et sonata l'Ave Maria ogniuno se ponga a sedere, basiendo prima el pogiolo del banco. Dapoi el governa-tore chame in mezo chi ha errato et dia le correctione; et recordesi che chi non è stato al principio dell'officio lo remetta la sera o l'altro dì. Dapoi se facce l'offerta chi può³⁰ a la cassetta. Dapoi, si c'è sacerdote, facce l'*Asperges*, overo uno de' fratelli. Ma prima se lega uno capitolo. Et infine, prima che se parteno, se dica el *De profundis* con la sua oratione. Et la invernata, po-tendose, se dica li Psalmi grandi a parole quando non se dice de' Morti, et sopra tutto dire con devotione. Et, posti a sedere, correggere si ce son facti errori, così legere chi non ha observati li capituli, così amaestrare li novitij de l'anno. Et publicarete li rasi si acaderà, correggendo sempre con dolceza. Ma non passe alcuna cosa che non sia correcta etc.

*Del correctore et confessor. Capitolo XIII.*³¹

Sapiate che li sacerdoti sonno angeli et ministri de Dio. Però voglio che elegiate correctore et confessor, a li quali ve dovete confessare et non ad

³⁰ In the codex "chi può" is written by hand B in the space between the lines.

³¹ In the codex it is written in the top margin.

altri per lo meno ogni mese, come è dicto. Così andarete per ogni vostro bisogno et consiglio a loro; et così el correctore havete a menare una volta l'anno al loco, et quello intenda si c'è defecto in dicti fratelli et correggere, absentare et radere secondo che li parerà. El quale habia tanta auctorità quanto tutto el corpo, non potendo però mutare capitoli senza li tre quarti de le fave. Dovete prima esaminare molto bene chi sonno acti a tale offitio. Et sempre questo confessore et correctore hanno ad essere frati de Sancto Francisco; et, si fusse alcuno che non potesse andare a ditto loco per qualche legitima causa, con licentia del dicto correctore possa andare ad altro confessor de bona et sancta vita.

[Added chapter]³²

Ancora se ordinò per i patri governatori, con volontà di tutta la compagnia, che ogn'uno sia obligato esser alla messa che si dirà nell'oratorio la prima domenica di ciascun mese, et chi non ci fussi né mandassi scusa caschi in pena di due baiocchi per ciaschuna volta, quale habbia da riscuotere il camorlengo de la compagnia et quella spendere o per le³³ messe, o confessoro, o per limosine, secondo l'ordine gli sarà dato per la compagnia.

Die xxvij augusti 1573

Supradictas constitutiones seu capitula auctoritate ordinaria approbamus et confirmamus et observari per supradictos confratres mandamus omni modo meliori.

*Ita confirmamus nos, Timoteus Muccius, vicarius generalis Urbisveteris.*³⁴

CITED WORKS

Abbreviations

AVA	Amelia, Archivio Storico Diocesano
AVI	Orvieto, Archivio Storico Diocesano
ASO	Orvieto, Archivio di Stato

³² The chapter is added by hand B, without rubric or number.

³³ In the codex, "le" is preceded by another word crossed out and now illegible.

³⁴ When I first consulted the manuscript, a red wax seal was still present below Timoteo Mucci's autograph approval note on the left side of the page; currently only traces of this seal remain.

BML Florence, Biblioteca Medicea Laurenziana
 BNR Rome, Biblioteca Nazionale Centrale
 BSL Lucca, Biblioteca Statale

Manuscript Sources

Amelia, Archivio Storico Diocesano (AVA)
 Archivio della Confraternita di San Girolamo, ms. 1, *Statuto della Confraternita di S. Girolamo in Posterola di Amelia*

Florence, Biblioteca Medicea Laurenziana (BML)
 ms. Ashb. 969, *Capitoli e Regolamenti della Confraternita della Beata Vergine della Pietà, e di S. Girolamo dell'Olmo, in Firenze*

Lucca, Biblioteca Statale (BSL)
 ms. 2521, *Capitoli della Compagnia di S. Girolamo detta poi di S. Michele Arcangelo ossia del Ghironcello*

Orvieto, Archivio Storico Diocesano (AVO)
 Visite pastorali, *Visita apostolica di mons. Alfonso Binarino, 1573.*

Orvieto, Archivio di Stato (ASO)
 Archivi vari, Ospedale di Santa Maria della Stella, ms. 829.
 Archivi vari, Ospedale di Santa Maria della Stella, reg. 2.
 Inventario sommario, 1. Buccolini, Geralberto. *Comune di Orvieto. Inventario Geralberto Buccolini, 1936–1937.*
 Inventario Sommario, 37–38. Fumi, Luigi. *Archivio segreto del Comune di Orvieto. Inventario Luigi Fumi, 1875.*

Rome, Biblioteca Nazionale Centrale (BNR)
 Vittorio Emanuele, ms. Vitt. Em. 528, *Laudario Orvietano.*

Printed Sources

Cajani, Luigi. “Decentramento e riforma dell’assistenza agli esposti in alcune province dello stato ecclesiastico nel ’700.” In *Orientamenti di una regione attraverso i secoli: scambi, rapporti, influssi storici nella struttura dell’Umbria*. Atti del X Convegno di Studi Umbri: Gubbio, 23–26 maggio 1976. Gubbio: Centro di Studi Umbri – Casa di Sant’Ubaldo in Gubbio, 1978, 255–272.

Eisenbichler, Konrad. *The Boys of the Archangel Raphael: A Youth Confraternity in Florence, 1411–1785*. Toronto: University of Toronto Press, 1998.

- Frank, Thomas. "Le confraternite di Orvieto e Assisi dal Trecento al primo Quattrocento: un confronto." *Bollettino della Deputazione di Storia Patria per l'Umbria*, 98 (2001): 551–629.
- . *Bruderschaften im spätmittelalterlichen Kirchenstaat: Viterbo, Orvieto, Assisi*. Tübingen: Max Niemeyer, 2002.
- Fumi, Luigi, ed. "Diario di ser Tommaso di Silvestro canonico e notaro (1482–1514)." In *Ephemerides urbevetanae dal codice Vaticano Urbinate 1475 (1342–1369)*. *Rerum Italicarum Scriptores*, n.s., 15/5, vol. 2, Appendix 8. Bologna: Zanichelli, 1922–1929.
- Henderson, Mary J., "Piety and Heresy in Medieval Orvieto: The Religious Life of the Laity, c. 1150–1350." PhD dissertation, University of Edinburg, 1990.
- [Jacobilli, Ludovico and Lorenzo Salvati]. *Origine e capitoli della venerabil Compagnia di S. Girolamo. Mandati in luce ad istanza della medesima Compagnia*. Foligno: Agostino Alterij, 1626.
- Moretti, Maria Teresa. "La Congregazione di Carità di Orvieto (Anni 1861–1880)." *Colligate Fragmenta. Bollettino storico della diocesi di Orvieto-Todi*, 3 (2011): 205–257.
- Nerbano, Mara. *Il teatro della devozione: confraternite e spettacolo nell'Umbria medievale*. Perugia: Morlacchi, 2006.
- Nessi, Silvestro. "La confraternita di S. Girolamo in Perugia." *Miscellanea francescana*, 67 (1967): 78–115.
- Piccolomini-Adami, Tommaso. *Guida storico-artistica della città di Orvieto e suoi contorni: preceduta da cenni storici, cronologici e dalla tipografia della città*. Siena: Tipografia all'insegna di S. Bernardino, 1883.
- Pietrantozzi, Franco. "Lo statuto della confraternita della Misericordia di Orvieto." *Colligate Fragmenta. Bollettino storico della diocesi di Orvieto-Todi*, 8 (2016): 273–291.
- Poli, Rossella. "La confraternita della Misericordia di Orvieto: indagini e metodi di ricerca." *Colligate Fragmenta. Bollettino storico della diocesi di Orvieto-Todi*, 8 (2016): 273–291.
- Rossi Caponeri, Marilena. "'Mi misi dentro a le segrete cose': l'inventario dell'Archivio Comunale di Orvieto." In Lucio Riccetti and Marilena Rossi Caponeri, eds., *Luigi Fumi. La vita e l'opera nel 150° anniversario della nascita*. Pubblicazioni degli archivi di Stato, Saggi 77. Rome: Ministero per i beni e le attività culturali, Direzione generale per gli archivi, 2003, 109–117.
- Savigni, Raffaele. "Le confraternite lucchesi (secc. XIV–XVI) e l'evoluzione della religione civica: relazioni tra chierici e laici e ridefinizione dei confini." In Stefania Pastore, Adriano Prosperi and Nicholas Terpstra, eds., *Brotherhood and Boundaries. Fraternità e barriere*. Pisa: Edizioni della Normale, 2011, 423–446.

- Scentoni, Gina, ed. *Laudario Orvietano*. Spoleto: Fondazione CISAM, 1994.
- Sebregondi, Ludovica. *Tre confraternite fiorentine. Santa Maria della Pietà, detta 'Buca' di San Girolamo, San Filippo Benizi, San Francesco Poverino*. Florence: Salimbeni, 1991.
- Tenneroni, Annibale, ed. *Sacre rappresentazioni delle fraternite di Orvieto nel cod. Vitt. Em. 528*. Perugia: Presso la R. Deputazione di Storia Patria per l'Umbria, 1916.
- Urbani, Claudio. "Le confraternite del Santissimo Sacramento della diocesi di Orvieto." *Colligite Fragmenta. Bollettino storico della diocesi di Orvieto-Todi*, 6 (2014): 165–206.